

67 : 1 IN FĪNEM PSALMUS CANTICĪ IPSĪ DĀVĪD:

Unto the end, a psalm of a canticle for David himself.

67 : 2 Exsurgat Deus, et dissipentur inimīcī ejus, et fugiant quī
ōdērunt eum, ā faciē ejus.

Let God arise, and let his enemies be scattered; and let them that hate him flee from before his face.

67 : 3 Sīcut dēficit fūmus, dēficiant; sīcut fluit cēra ā faciē ignis, sīc
pereant peccātōrēs ā faciē Deī.

As smoke vanisheth, so let them vanish away; as wax melteth before the face of fire, so let the wicked perish at the presence of God.

67 : 4 Et jūstī epulentur, et exsultent in cōspectū Deī, et dēlectentur
in laetitiā.

And let the just feast, and rejoice before God, and be delighted with gladness.

67 : 5 Cantāte Deō; psalmum dīcite nōminī ejus; iter facite eī, quī
ascendit super occāsum. Dominus nōmen illī; exsultāte in
cōspectū ejus. Turbābuntur ā faciē ejus,

Sing ye to God; sing a psalm to his name; make a way for him who ascendeth upon the west. The Lord is his name; rejoice ye before him. They shall be troubled at his presence,

67 : 6 patris orfanōrum, et jūdicis viduārum; Deus in locō sānctō suō.

who is the father of orphans, and the judge of widows; God in his holy place.

67 : 7 Deus quī inhabitāre facit ūniūs mōris in domō; quī ēdūcit
vīnctōs in fortitūdine, similiter eōs quī exasperant, quī
habitant in sepulchrīs.

God who maketh men of one manner to dwell in a house; who bringeth out them that were bound in strength, in like manner them that provoke, that dwell in sepulchres.

67 : 8 Deus, cum ēgrederēris in cōspectū populī tuī, cum
pertrānsīrēs in dēsertō,

O God, when thou didst go forth in the sight of thy people, when thou didst pass through the desert,

67 : 9 terra mōta est, etenim caelī stillāvērunt ā faciē Deī Sīnae, ā
faciē Deī Isrāhēl.

the earth was moved, and the heavens dropped before the face of the God of Sinai, before the face of the God of Israel.

67 : 10 Pluviam voluntāriam sēgregābis, Deus, hērēditātī tuae, et
īnfirmāta est, tū vērō perfēcistī eam.

Thou shalt set aside for thy inheritance a free rain, O God, and it was weakened, but thou hast made it perfect.

67 : 11 Animālia tua habitābunt in eā; parāstī in dulcēdine tuā
pauperī, Deus.

In it shall thy animals dwell; in thy sweetness, O God, thou hast provided for the poor.

67 : 12 Dominus dabit verbum ēvangelīzantibus, virtūte multa.

The Lord shall give the word to them that preach good tidings with great power.

67 : 13 Rēx virtūtum dīlēctī, dīlēctī, et speciēi domūs dīvidēre spolia.

The king of powers is of the beloved, of the beloved, and the beauty of the house shall divide spoils.

67 : 14 Sī dormiātis inter mediōs clērōs, pennae columbae
deargentātae, et posteriōra dorsī ejus in pallōre aurī.

If you sleep among the midst of lots, you shall be as the wings of a dove covered with silver, and the hinder parts of her back with the paleness of gold.

67 : 15 Dum discernit caelestis rēgēs super eam, nive dealbābuntur in
Selmon.

When heaven discerns kings to be over her, they shall be whited with snow in Selmon.

- 67 : 16 **Mōns Deī, mōns pinguis; mōns coāgulātus, mōns pinguis.**
O mountain of God, fat mountain; O curdled mountain, fat mountain.
- 67 : 17 **Ut quid suspicāminī, montēs coāgulātōs, mōns, in quō benēplacitum est Deō habitāre in eō? Etenim Dominus habitābit in fīnem.**
Why suspect, ye curdled mountains, the mountain, in which God is well pleased to dwell? For there the Lord shall dwell unto the end.
- 67 : 18 **Currus Deī decem mīllibus multiplex, mīllia laetantium; Dominus in eīs in Sīna, in sānctō.**
The chariot of God is attended by ten thousands, thousands of them that rejoice; the Lord is among them in Sina, in the holy place.
- 67 : 19 **Ascendistī in altum, cēpistī captīvitātem, accēpistī dōna in hominibus; etenim nōn crēdentēs, inhabitāre Dominum Deum.**
Thou hast ascended on high, thou hast led captivity captive, thou hast received gifts in men; yea for those also that do not believe, the dwelling of the Lord God.
- 67 : 20 **Benedictus Dominus diē quotīdiē; prōsperum iter faciet nōbīs Deus salūtārium nostrōrum.**
Blessed be the Lord day by day; the God of our salvation will make our journey prosperous to us.
- 67 : 21 **Deus noster, Deus salvōs faciendī, et Dominī, Dominī exitūs mortis.**
Our God is the God of salvation, and of the Lord, of the Lord are the ways out from death.
- 67 : 22 **Vērumtamen Deus cōnfringet capita inimīcōrum suōrum, verticem capillī perambulantium in dēlictīs suīs.**
But God shall break the heads of his enemies, the hairy crown of them that walk on in their sins.
- 67 : 23 **Dīxit Dominus: Ex Bāsān convertam, convertam in profundum maris,**
The Lord said: I will turn them from Basan, I will turn them into the depth of the sea,
- 67 : 24 **ut intingātur pēs tuus in sanguine; lingua canum tuōrum ex inimīcīs, ab ipsō.**
that thy foot may be dipped in the blood of thy enemies; the tongue of thy dogs be red with the same.
- 67 : 25 **Vidērunt ingressūs tuōs, Deus, ingressūs Deī meī, rēgis meī quī est in sānctō.**
They have seen thy goings, O God, the goings of my God, of my king who is in his sanctuary.
- 67 : 26 **Praevēnērunt prīncipēs conjūctī psallentibus, in mediō juvenculārum timpanistriārum.**
Princes went before joined with singers, in the midst of young damsels playing on timbrels.
- 67 : 27 **In ecclēsiīs, benedīcite Deō Dominō, dē fontibus Isrāhēl.**
In the churches bless ye God the Lord, from the fountains of Israel.
- 67 : 28 **Ibī Benjamin adolēsentulus, in mentis excessū; prīncipēs Jūda, ducēs eōrum; prīncipēs Zabulon, prīncipēs Nehthali.**
There is Benjamin a youth, in ecstasy of mind; the princes of Juda are their leaders; the princes of Zabulon, the princes of Nephthali.
- 67 : 29 **Mandā, Deus, virtūtī tuae; cōfirmā hoc Deus, quod operātus es in nōbīs.**
Command thy strength, O God; confirm this, O God, what thou hast wrought in us.
- 67 : 30 **Ā templō tuō in Jerusalem, tibī offerent rēgēs mūnera.**
From thy temple in Jerusalem, kings shall offer presents to thee.

67 : 31 **Increpā ferās arundinis; congregātiō taurōrum in vaccīs populōrum, ut exclūdant eōs quī probātī sunt argentō. Dissipā gentēs, quae bella volunt.**

Rebuke the wild beasts of the reeds; the congregation of bulls with the cows of the people, who seek to exclude them who are tried with silver. Scatter thou the nations that delight in wars.

67 : 32 **Venient lēgātī ex Aegiptō; Aethiopia praeveniet manūs ejus Deō.**

Ambassadors shall come out of Egypt; Ethiopia shall soon stretch out her hands to God.

67 : 33 **Rēgna terrae, cantāte Deō; psallite Dominō; psallite Deō,**

Sing to God, ye kingdoms of the earth; sing ye to the Lord; Sing ye to God,

67 : 34 **quī ascendit super caelum caelī, ad orientem; ecce dabit vōcī suae vōcem virtūtis.**

Who mounteth above the heaven of heavens, to the east; behold he will give to his voice the voice of power.

67 : 35 **Date glōriam Deō super Isrāhēl; magnificentia ejus et virtūs ejus in nūbibus.**

Give ye glory to God for Israel; his magnificence and his power is in the clouds.

67 : 36 **Mīrābilis Deus in sānctīs suīs; Deus Isrāhēl ipse dabit virtūtem et fortitūdinem plēbī suae. Benedictus Deus.**

God is wonderful in his saints; the God of Israel is he who will give power and strength to his people. Blessed be God.